



Kinder in Tansania e.V. Prof. Dr. Helmuth Schmidt
Andersenweg 8, 31787 Hameln

Mitglieder und Freunde von
„Kinder in Tansania e.V.“

Kinder in Tansania e.V.
c/o Prof. Dr. Helmuth Schmidt
Andersenweg 8
D-31787 Hameln
Tel.: +49 5151 924735
Fax: +49 5151 924737
Helmuth.schmidt52@gmx.de
www.kinder-in-tansania.de

Datum: 10.5.2020

Liebe Mitglieder und Freunde von „Kinder in Tansania e.V.“,
wie im April angekündigt folgt jetzt ein ausführliches Rundschreiben. Dieses soll die
Mitgliederversammlung nur vorläufig ersetzen. Geplant habe ich:

1. Mitgliederversammlung 2020 nachholen, wenn es in diesem Jahr möglich ist?
2. ZOOM Konferenz im Mai oder Anfang Juni

Es ist erforderlich, dass ich eine Rückmeldung erhalte, wer sich in eine solche Videokonferenz einwählen würde. Die E-Mail-Adresse brauche ich, um einen Link zu verschicken, zusammen mit einer Anleitung.

A) Was gibt es für Neuerungen im Augenblick:

- a. Für 2 Tage wurde im Familienhaus ein 3 Monate altes Baby betreut, das von den Behörden gebracht wurde, da die Mutter psychische Probleme hat. Dieses Mädchen konnte in die Familie (Tante) vermittelt werden.
- b. Corona in Tansania

Corona: Berichte aus Arusha / Karatu

Tansania allgemein

- Zunehmend Infektionen
- 3 Minister sind an Corona Infektionen gestorben
- Die „gefühlte Todeszahl“ in der Bevölkerung steigt
- Nur der Gesundheitsminister darf über Corona berichten
- Öffentliche Diskussionen werden gefürchtet
- Beerdigungen werden zum Problem, Art Massengräber
- Lebensmittel kosten 1,5 x mehr
- Shutdown (z.B. Schulen usw.)
- **Hungersnot in Afrika wird zum Problem**
- Suzy und Mitarbeiter benutzen keine öffentlichen Transportmittel mehr.

06.05.2020

Tabasamu Foundation

- Tabasamu Foundation ist ohne Probleme
- Lebensmittelvorräte werden finanziert
- Unsere Bauvorhaben wollen wir umsetzen
- Dies hält Leute im Job!



Helmuth Schmidt

27

Die Zahlen des Johns Hopkins Hospital stimmen absolut nicht mit der Realität überein. Auffällig ist auch, dass seit Tagen keine neuen Fälle von Corona Infektionen mehr gemeldet werden (siehe Grafik). Im letzten Jahr wurde von der WHO vermutet, dass Ebola-Infektionen in Dar es Salaam nicht gemeldet wurden.

Für die Unterstützung unserer Kinder werden mehr Kosten entstehen. Wir haben zusätzliches Geld nach Karatu überwiesen für Notfälle und dafür, dass einige Lebensmittelvorräte angeschafft werden.

Auf Grund der Meldungen aus Karatu und Arusha (Mitarbeiterin eines Reisebüros, das uns auch unterstützt [Nature Responsible Safari GmbH]) werden wir ein neues Programm beginnen:

- **Corona Notfonds**

Aus Berlin (Nature Responsible Safari GmbH) wurden schon > 1500 € gespendet.

Bedürftige Familien mit Kindern erhalten

Lebensmittel

Saatgut

Suzy und Francesca (Nature Responsible Safari GmbH Reisebüro) werden dies vor Ort organisieren.

Wer spenden möchte, kann dies auf das Spendenkonto von „Kinder in Tansania e.V.“ unter der Angabe von „Corona Hilfe“ tun.

B) Jahresbericht 2019:

- Der **Verein** entwickelt sich weiter. Wir hatten Ende 2019 57 Mitglieder und 85 Pateneltern. Die Spenden und sonstigen Einnahmen sind stabil bis steigend. Details folgen im Kassenbericht (siehe auch die beiliegenden Abbildungen).
- Auch im letzten Jahr und Anfang dieses Jahres organisierten wir einige **Veranstaltungen**, die sehr gut angenommen wurden. Unser geplantes „klassisches Konzert“ mussten wir leider absagen, hoffen aber es in diesem Jahr doch noch durchführen zu können.

Veranstaltungen 2019 / (2020 vor Corona)



Konzert mit „Tonart“ am 22.2.2019

Mitgliederversammlung 3.4.2019

Konzert mit „Faltenrock“ in der Reformierten Kirche Hameln 28.9.2019

Glühweinstand auf dem Weihnachtsmarkt am 4.12. 2019

Weihnachtszauber in Fischbeck am 8.12.2019

Vortrag Doreen Stodian und Suzy Pallangyo im gläsernen Lalu 19.12.2019

Jazzkonzert mit der „Deutschen Jazzhilfe Hameln“ im Lalu am 7.2.2020 + Verkauf von Brezeln

„Women in Voice“ in der Kreuzkirche in Hameln am 3.3.2020

23.4.2020

Helmut Schmidt

17

- c. Im **Kindergarten** wurden bis Ende März 35 Kinder betreut. Seit die Schulen geschlossen wurden, dürfen auch keine Kinder mehr betreut werden. Es ist unklar, wie lange in Tansania die Einschränkungen wegen der Corona-Pandemie anhalten. Die meisten Investitionen werden wir in diesem Bereich in diesem Jahr tätigen. Einige Räume stehen schon einige Zeit leer. Von den Aufsichtsbehörden hat die Tabasamu Foundation die Erlaubnis erhalten, hier ein weiteres „Familyhouse“ einzurichten für 3 bis 5 Kinder mit Behinderungen. Bei körperlichen Behinderungen ist der Besuch einer Schule in Karatu möglich. Neben dem Ausbau der Räume ist u.a. auch hier eine Solaranlage geplant. Des Weiteren wird ein Garten angelegt, der von den Kindern der beiden Familienhäuser betrieben werden wird. Dies ist nur möglich, da wir eine Unterstützung durch das „Niedersächsische Ministerium für Umwelt, Energie, Bauen und Klimaschutz“ erhalten. Auch von Privatpersonen haben wir schon erhalten oder sind uns Spenden für dieses Projekt zugesagt worden. Nach reiflicher Diskussion werden wir die Arbeiten jetzt durchführen lassen und damit die Wirtschaft in Tansania unterstützen. Auch hier gibt es einen erheblichen Einbruch, besonders im Tourismus.
- d. Im Familienhaus leben im Augenblick 7 Kinder. Zwei ältere Mädchen sind zu Mama Frida gezogen, werden aber noch über das Familienhaus betreut. Die Solaranlagen für Fotovoltaik und Warmwasserzubereitung wurden letztes Jahr installiert und funktionieren gut. Der Zaun muss erneuert werden. Während der Pandemie sind alle Kinder zuhause. Ein Schulbetrieb mittels Internet wird

durchgeführt. Ein weiterer Computer wird benötigt, besonders auch deshalb, weil Fridas Notebook veraltet ist. Die Lebenshaltungskosten in diesem Haus steigen, da alle Kinder zuhause sind und nicht z.T. in der Boarding School. Jetzt erhalten die Kinder natürlich auch keine Nahrung in der Schule, dafür aber im Familienhaus.

- e. In **Maji ya Chai** werden weiterhin 5 **Kinder mit Behinderungen** betreut. Eine Wohnung haben wir angemietet. Die Kinder sind in der Zwischenzeit Jugendliche und haben etwas Probleme mit der Pubertät, besonders zu Zeiten, in denen sie wegen der Pandemie nicht in die Schule gehen können. Auch hier soll die Versorgung mit Strom und Warmwasser auf Solarenergie umgestellt werden. Durch die „Wilhelm und Käthe Kracke Stiftung“ erhalten wir erneut eine Unterstützung zu diesem Zweck ab nächstem Jahr.
- f. Die **Tabasamu Foundation** hat 2019 ihre NGO Zertifizierung erneuert. Die



Kontakte zu den Aufsichtsbehörden sind gut. Es war geplant, dass uns Personal finanziert wird. In den Pandemiezeiten müssen wir abwarten, was aus dem Projekt wird. Geplant hatten wir eine Versorgung unserer Kinder im Familienhaus, wenn sie die Einrichtung mit 18 Jahren verlassen müssen. Es erscheint aber sinnvoller, dass sie durch Pateneltern unterstützt werden, da sie fast ganzjährig im Internat sein werden. Mama Suzy meint, dass es auch einige Familien ohne Kinder in Karatu gibt, bei denen sie in den Ferien dann

unterkommen können.

- g. Im Jahr 2019 erfolgte die **Unterstützung von zwei NGOs** durch einige Mitglieder des Vereins. So konnte kurzfristig mit z.B. Nahrungsmittel ausgeholfen werden. Eine der NGOs war die Destiny Foundation, die sich in Arusha um behinderte Kinder kümmert. Einige Bilder dazu findet ihr bei den beiliegenden Bildern. Wie sich die weitere Zusammenarbeit gestaltet, muss

noch besprochen werden und muss auf Zeiten nach der Pandemie verschoben werden.

- h. Zu **weiteren Veranstaltungen in Deutschland** können wir noch nichts sagen, da wir vom Verlauf der Pandemie abhängig sind (siehe auch A). Eine geplante Satzungsänderung verschieben wir auf Zeiten nach der Pandemie.
- i. Zu den weiteren Plänen in Karatu habe ich bei den einzelnen Einrichtungen schon einiges gesagt. Zusätzliche Informationen findet ihr auf der folgenden Abbildung.

Wie kann es weiter gehen

- **Gartenanlage am Kindergarten zur Selbstversorgung**
 - Kosten einmalig bis zu 8000 €
 - ca. 1000 € für Personal pro Jahr.
 - Bei einer NGO dürfen keine Einnahmen generiert werden. Die Erträge des Gartens dienen der Selbstversorgung, und die Kinder erlernen den Anbau von Obst und Gemüse.
- **Kindergarten mit 2. Familienhaus (Ausbau)**
 - In schon gebauten Räumen des Kindergartens sollen 3 bis 5 Kinder mit Behinderungen untergebracht werden.
 - Mit den Behörden in Tansania wurde schon alles abgesprochen
 - Einmalkosten von ca. 10 000 €,
 - 1 bis 2 Betreuerinnen mit 3000 € pro Jahr.
- **Ausbildung in den Räumlichkeiten des Kindergartens**
 - Kurse an Nähmaschinen und Computern für z.B. junge Mütter ohne Ausbildung
 - Kosten:
 - ❖ Anschaffung (vor Ort) von Computern und Nähmaschinen sowie entsprechendes Verbrauchsmaterial.
 - ❖ Zusätzlich müsste auch entsprechendes Personal angestellt werden, das den Unterricht durchführt.

23.4.2020 Helmut Schmidt 56

- j. Auch in diesem Jahr danken wir den Förderern und Unterstützern von „Kinder in Tansania e.V.“ und der „Tabasamu Foundation“. Alle hier aufzuführen würde den Rahmen des Berichts sprengen.


Es sind u.a. die Futura- Stiftung, sie unterstützt den Verein von Anfang an; die Wilhelm und Käthe Kracke-Stiftung; die Firma Paul Lohmann; das Steuerbüro Irmgard Lohmann; das HefeHof Weihnachtsvarieté, das Niedersächsisch Ministerium für Umwelt, Energie, Bauen und Klimaschutz, der Lionsclub Hameln und weitere Serviceorganisationen, Banken, Reisebüros, Üstra, Cellex und viele private Spender.

- C) **Kassenbericht:** Christa Schwarz hat auch in diesem Jahr den Kassenbericht zusammengestellt. Wie geplant haben wir die Solaranlage auf dem Familienhaus finanziert. Die Gelder wurden in den letzten Jahren angespart. Daraus ergibt sich, dass wir in diesem Jahr mehr ausgegeben haben als wir als Spenden erhalten haben. Die

wichtigsten Zahlen folgen als Tabellen. Weitere Informationen gehen aus der Präsentation hervor.

a. Kinder in Tansania e.V.


Abrechnung für Kinder in Tansania e.V. 2019 Einnahmen



Einnahmen	Betrag
Mitgliedsbeiträge	2.976,00
Patengelder	33.795,00
Projektpatenschaften	6.930,00
Spenden inkl. Konzerte, Basar, Weihnachtsmarkt	35.093,89
Sachspenden	85,42
Spenden Sparkasse wegen Gebühren	150,00
Summe der Einnahmen	79.030,31

23.4.2020 Helmuth Schmidt 8

Abrechnung für Kinder in Tansania e.V. 2019 Ausgaben



Ausgaben	Betrag
Betriebskosten Familienhaus	22.810,00
Betriebskosten Day Care	15.545,00
Betriebskosten Maji ya Chai	13.755,00
Patengelder, Gesamttransfer nach Karatu	38.250,00
Zwischensumme aller Transfergelder nach Karatu	90.360,00
Bankgebühren	532,00
Flüge Doreen Stodian nach Tansania	1.361,92
Büromaterial, Fotokosten, Basareinkäufe	1.558,51
Zwischensumme Ausgaben in Deutschland	3.452,43
Summe der Ausgaben	93.812,43

23.4.2020 Helmuth Schmidt 9

Abgleich Einnahmen, Ausgaben, Bestände 2019



Bestände 01.01.2019		Bestände 31.12.2019	
Deutsche Bank	62.331,26	Deutsche Bank	47.529,02
Depot	70.810,73	Depot	70.843,05
Sparkasse	60,09	Sparkasse	47,89
Portokasse	20,96	Portokasse	20,96
Wechselgeldkasse	50,00	Wechselgeldkasse	50,00
Summe Bestand 1.1.19	133.273,04	Summe Bestand 31.12.19	118.490,92
Einnahmen	79.030,31	Ausgaben	93.812,43
Summe Bestand 1.1.19 inkl. Einnahmen	212.303,35	Summe Bestand 31.12.19 inkl. Einnahmen	212.303,35
Diff.	0,00	Diff.	0,00

23.4.2020

Helmuth Schmidt

10

Ausgaben Verwaltung 2019 usw.



- Flüge 1361,92€
- Veranstaltungen 1053,81€
- Kontogebühren DB und SpkHW 532,00 €
- Sonstiges 504,70 €
- Summe: 3.452,43 €

- Höhe der Verwaltungskosten 3,7 % von 93.812,43 €
- Kontogebühren Tansania 126,93 €

23.4.2020

Helmuth Schmidt

11

Auch weiterhin liegen unsere „Verwaltungskosten“ bei lediglich 3,7 %. Besten Dank an alle Freunde, die ihre Freizeit für den Verein opfern.

b) **Tabasamu Foundation:** Auch in diesem Jahr hat uns unsere Partnerorganisation ihre Unterlagen zur Verfügung gestellt. Bei den Daten fällt lediglich auf, dass etwas mehr Bargeld vorhanden ist als berechnet wurde. Wahrscheinlich wurde eine Rechnung eingereicht, aber das Geld wurde nicht von dem abgehobenem Bargeld entnommen.

Abrechnung für Tabasamu Foundation 2019 Einnahmen



Einnahmen	Betrag €	Betrag Tsh
Überweisungen aus Deutschland	90.360,00	
Zinsen „Euro“-Konto	5,87	
Zinsen „Tsh“-Konto		9.239,80
Für Destiny Foundation	1.000	
Summe der Einnahmen	91.365,87	

23.4.2020

Helmuth Schmidt

13

Abrechnung für Tabasamu Foundation 2019 Ausgaben



Ausgaben	Betrag €	Betrag Tsh
Betriebskosten Familienhaus		71.034.891,00
Betriebskosten Day Care		41.130.500,00
Betriebskosten Maji ya Chai		47.250.000,00
Patengelder		81.437.000,00
Zwischensumme aller Transfergelder nach Karatu		240.852.391,00
Spendengelder (nicht KiT) für Destiny Foundation		2.502.050,00
Zwischensumme mit Destiny	95.525,00	243.354.441,00
Bankgebühren (Euro)-Konto	126,56	
Bankgebühren (Tsh)-Konto		923,94
Summe der Ausgaben	95.651,56	

23.4.2020

Helmuth Schmidt

14

Abgleich Einnahmen, Ausgaben, Bestände 2019 Tabasamu Foundation



Bestände 01.01.2019,00			Bestände 31.12.2019		
	Euro	Tsh		Euro	Tsh
(Euro)-Konto	4.990,28		(Euro)-Konto	704,59	
(Tsh)-Konto		458194,65	(Tsh)-Konto		466.510,51
Summe Bestand 1.1.19	4.990,28	458194,65	Summe Bestand 31.12.19	704,59	466.510,51
Einnahmen (Euro)-Konto	91.365,87		Abbuchungen (Euro)-Konto	95.651,56	
Einnahmen (Tsh)-Konto		9239,80	Abbuchungen (Tsh)-Konto		923,94
Summe Bestand 1.1.19 inkl. Einnahmen	96356,15	467.434,45	Summe Bestand 31.12.19 inkl. Ausgaben	96.356,15	467.434,45
Diff.	0,00	0,00	Diff.	0,00	0,00

23.4.2020

Helmuth Schmidt

15

Calculations 2019

Month	Total			spent	Difference
	from bank regular	godchildren	total		
rest 18	3.006.000,00	7.036.000,00	10.042.000,00	0,00	10.042.000,00
Jan	24.174.000,00	1.776.000,00	25.950.000,00	19.043.000,00	6.907.000,00
Feb	0,00	0,00	0,00	5.858.300,00	-5.858.300,00
Mar	21.175.000,00	2.225.000,00	23.400.000,00	12.510.200,00	10.889.800,00
Apr	32.646.700,00	0,00	32.646.700,00	36.211.660,00	-3.564.960,00
May	2.251.000,00	0,00	2.251.000,00	12.593.000,00	-10.342.000,00
Jun	23.140.071,00	46.625.000,00	69.765.071,00	45.814.400,00	23.950.671,00
Jul	0,00	0,00	0,00	8.260.500,00	-8.260.500,00
Aug	0,00	0,00	0,00	8.045.100,00	-8.045.100,00
Sep	3.697.500,00	0,00	3.697.500,00	9.755.000,00	-6.057.500,00
Oct	27.313.120,00	0,00	27.313.120,00	11.540.500,00	15.772.620,00
Nov	712.000,00	7.575.000,00	8.287.000,00	7.120.900,00	1.166.100,00
Dec	0,00	37.500.000,00	37.500.000,00	39.552.700,00	-2.052.700,00
	138.115.391,00	102.737.000,00	240.852.391,00	216.305.260,00	24.547.131,00

Cash available at 31.12.2018	
Family House	6.953.231,00 Tsh
Day Care	5.490.300,00 Tsh
Maji ya Chai	4.121.400,00 Tsh
Total	16.565.131 Tsh
Godchildren	none
Total:	25.547.131

100.000 Tsh more cash available than calculated

About 10.218 € in cash

8.082.000,00 Tsh was received by Suzy for 2018 debits

- D) Im letzten Jahr haben wir wieder einen **Freistellungsbescheid** erhalten. Dem Steuerbüro von Irmgard Lohmann danken wir ausdrücklich für die Unterstützung.
- E) Die **Kassenprüfung** konnte bisher nicht erfolgen und damit kann auch der **Vorstand nicht entlastet werden**. Auf meine Ausführungen zu Ostern erfolgte aber bisher kein Einwand.
- F) **Neuwahlen**: Ich hatte in meinem Schreiben zu Ostern mitgeteilt, dass Gabi Kiesewalter aus familiären Gründen ihren Posten als Schriftführerin abgeben möchte. Dr. Ulrike Erhardt ist bereit, den Posten zu übernehmen. Falls eine Zoom-Konferenz zustande kommt, wird sie sich dort vorstellen. Einsprüche gegen ihre Kandidatur habe ich nicht erhalten. Ich freue mich auf eine gute Zusammenarbeit. Bei Gabi Kiesewalter bedanken wir uns für ihre langjährige Unterstützung. Der augenblickliche Vorstand usw. sieht wie folgt aus. Diesmal habe ich die Kassenwartin, Christa Schwarz, auch aufgelistet. Für dieses Versäumnis im letzten Schreiben möchte ich mich noch einmal entschuldigen.

Erster Vorsitzender	Helmuth Schmidt	2018 gewählt	bis 2021	bleibt im Amt
Zweite Vorsitzende	Doreen Stodian	2017 gewählt	bis 2020	bleibt im Amt
Kassenwartin	Christa Schwarz	2019 gewählt	bis 2022	bleibt im Amt
(im 1. Rundschreiben zu Ostern vergessen)				
Schriftführerin	Gabi Kiesewalter	2017 gewählt	bis 2020	scheidet aus
	Ulrike Erhardt	übernimmt das Amt		
Kassenprüfer 1	Alexander Schmidt	2018 gewählt	bis 2021	bleibt im Amt
Kassenprüfer 2	Horst Kühn	2017 gewählt	bis 2020	bleibt im Amt
Beisitzer	Anette Gehring	bleibt im Amt		
	Alexander Schmidt	bleibt im Amt		
	Wilma Wilkening	bleibt im Amt		

Zum Abschluss danke ich allen für die Unterstützung. Für Anregungen usw. stehe ich jederzeit zur Verfügung.

Bleibt gesund und viele Grüße

Für den Vorstand



Helmuth Schmidt